Ao contrário, dizei: ‘Ouvimos e obedecemos. Teu perdão, Senhor nosso, e a Ti é o retorno.’”

Abū Hurayrah (que Allah esteja satisfeito com ele), disse: Quando foi revelado ao Mensageiro de Allah ﷺ o versículo: {لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَإِن تُبْدُوا مَا فِي أَنفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُم بِهِ اللَّهُ ۖ فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ} (“A Allah pertence o que está nos céus e o que está na terra; e, quer manifesteis o que está em vossas almas, quer o oculteis, Allah vos pedirá contas disso. Ele perdoa a quem quiser e castiga a quem quiser, e Allah é capaz de todas as coisas.”) [Al-Baqarah 2:284] Isso pesou muito sobre os Companheiros do Mensageiro de Allah ﷺ. Eles foram até ele, sentaram-se de joelhos e disseram: “Ó Mensageiro de Allah, fomos encarregados de obras que conseguimos suportar: a oração, o jejum, a luta e a caridade. Mas agora foi revelado a ti este versículo, e não conseguimos suportá-lo.” O Mensageiro de Allah ﷺ disse: “Quereis acaso dizer como disseram os povos anteriores: ‘Ouvimos e desobedecemos’? Ao contrário, dizei: ‘Ouvimos e obedecemos. Teu perdão, Senhor nosso, e a Ti é o retorno.’” Então eles disseram: “Ouvimos e obedecemos. Teu perdão, Senhor nosso, e a Ti é o retorno.” Quando os Companheiros recitaram e suas línguas se habituaram a isso, Allah revelou logo em seguida: {آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِن رَّبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ ۚ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِ ۚ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۖ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ} (“O Mensageiro creu no que lhe foi revelado de seu Senhor, e também os crentes. Todos eles creram em Allah, em Seus anjos, em Seus Livros e em Seus mensageiros, dizendo: ‘Não fazemos distinção entre nenhum dos Seus mensageiros.’ E disseram: ‘Ouvimos e obedecemos. Teu perdão, Senhor nosso, e a Ti é o retorno.’”) [Al-Baqarah 2:285] E quando assim fizeram, Allah ab-rogou a dificuldade e revelou em seguida: {لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ} (“Allah não sobrecarrega nenhuma alma além da sua capacidade. Ela terá o que tiver feito de bem, e sofrerá o que tiver feito de mal.”) [Al-Baqarah 2:286] Depois foram reveladas súplicas, e a cada uma o Profeta ﷺ respondia: “Sim.” {رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا} (“Senhor nosso, não nos castigue se esquecermos ou errarmos.”) — Ele disse: “Sim.” {رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا} (“Senhor nosso, não nos imponhas um fardo como o que impuseste àqueles que vieram antes de nós.”) — Ele disse: “Sim.” {رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ} (“Senhor nosso, não nos imponhas o que não temos força para suportar.”) — Ele disse: “Sim.” {وَاعْفُ عَنَّا وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا ۚ أَنتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ} (“E absolve-nos, perdoa-nos, tem misericórdia de nós. Tu és o nosso Protetor, concede-nos, pois, vitória sobre os povos incrédulos.”) — Ele disse: “Sim.”

[Sahih] [Narrado por Musslim]

Quando Allah, Altíssimo, revelou ao Seu Profeta ﷺ a Sua palavra: {A Allah pertence o que

está nos céus e o que está na terra} — em criação, domínio, disposição e administração — *{e se manifestardes o que está em vossas almas} e o tornardes público, *{ou o ocultardes} e o guardardes em vossos corações, {Allah vos pedirá contas disso} no Dia da Ressurreição. **{Então Ele perdoará a quem quiser} por Sua graça e misericórdia, {e castigará a quem quiser} por Sua justiça. {E Allah é, sobre todas as coisas, Onipotente}, nada O incapacita. Quando os Companheiros ouviram isso, acharam pesado, porque significava ser responsabilizado até mesmo pelos pensamentos e intenções do coração. Então vieram ao Mensageiro de Allah ﷺ, e sentaram-se de joelhos diante dele, dizendo: "Ó Mensageiro de Allah! Já nos foi imposto antes deveres físicos que conseguimos cumprir — como a oração, o jejum, a luta e a caridade. Mas agora foi-te revelado este versículo, e não conseguimos suportá-lo." O Profeta ﷺ disse-lhes: "Quereis vós dizer como disseram os judeus e os cristãos: {Ouvimos e desobedecemos}? Não! Dizei: {Ouvimos e obedecemos. Teu perdão, Senhor nosso! E a Ti é o retorno}." Então os Companheiros obedeceram ao mandamento de Allah e do Seu Mensageiro, dizendo: "Ouvimos e obedecemos. Teu perdão, Senhor nosso, e a Ti é o retorno." Quando os muçulmanos pronunciaram isso com suas línguas e seus corações se submeteram, Allah revelou em louvor ao Profeta e à sua Ummah: {O Mensageiro creu no que foi revelado a ele de seu Senhor, e também os crentes} — suas línguas e corações se renderam à ordem de Allah. {Todos creram em Allah, em Seus anjos, em Seus Livros e em Seus Mensageiros, sem fazer distinção entre nenhum de Seus Mensageiros}. "E dizemos: Creiamos em todos eles, e dissemos: Ouvimos (samiʿnā) a Tua palavra, e obedecemos (aṭaʿnā) ao Teu mandamento. Pedimos o Teu perdão, nosso Senhor, e a Ti será o retorno, no Dia em que se estabelecer o Juízo. Quando eles fizeram isso, e disseram o que lhes foi ordenado — manifestando a escuta e a obediência às ordens de Allah —, Allah aliviou desta Ummah e ab-rogou aquele versículo com a Sua palavra: 'Allah não impõe a uma alma senão aquilo que está dentro da sua capacidade.' Para ela será a recompensa do que fizer de bem, e sobre ela será a punição do que cometer de mal. Allah não responsabiliza ninguém pelo pecado de outro, nem pelo que a sua alma apenas lhe sussurra." "Nosso Senhor, não nos castigues se esquecermos ou errarmos." — Allah respondeu: "Sim, Eu já fiz isso." "Nosso Senhor, não nos imponhas fardo pesado, como impuseste aos que vieram antes de nós (como os filhos de Israel e outros)." — Allah respondeu: "Sim, Eu já fiz isso." "Nosso Senhor, não nos encarregues daquilo que não temos força para suportar, sejam obrigações, provações ou assuntos que nos sejam impossíveis. E apaga de nós os nossos pecados, perdoa-nos, encobre-os, e tem misericórdia de nós com a Tua misericórdia vasta. Tu és o nosso Protetor e Senhor, dá-nos, então, a vitória contra o povo incrédulo, pela prova e pela superioridade na luta." — Allah respondeu: "Sim, Eu já fiz isso."

https://sunnah.global/hadeeth/pt/show/65285

النجاة الخيرية
ALNAJAT CHARITY
لجنة الدعوة الإلكترونية
EDC E-Da'wah Committee